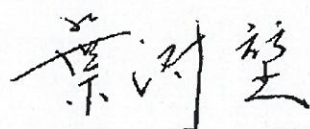


序言

本港日常需要的副食品由私營機構供應，這些食品的來源，主要依賴進口，部分則由本地出產。我們的工作重點，是促進漁農業的發展，以及提供副食品批發市場。

我們提供技術支援、培訓，以及用以改善生產設施的貸款，藉以協助農民和漁民提高生產力和改善產品質素。我們推廣注重環保的漁農作業方式，以及進行研究，尋求方法，以促進漁農業的持續發展。我們分別就本港農業發展、本港水域漁業資源和捕魚作業，以及在海岸公園以外的地點敷設人工漁礁等方面的顧問研究報告，進行了公眾諮詢。我們會在制定有關發展策略時，考慮業界的意見。我們亦已完成香港紅潮監察與管理顧問研究，並着手落實改善措施，以盡量減低紅潮對海魚養殖的影響。來年，我們會展開另一項顧問研究，探討發展遠洋捕魚業的可行性。

我們會繼續改善政府轄下副食品批發市場的管理和有關設施，以確保能為副食品提供具效率和有秩序的批發市場。我們也會研究如何使這些市場的經營方式更符合商業原則。



經濟局局長葉澍堃

副食品供應

我們的施政方針，是確保副食品供應能夠切合本港的需要。

就落實這項施政方針，我們訂定本年度的目標是要確保整體而言副食品供應穩定。

工作進度

去年，除了入口及本地活雞、活鵝和活鴨分別於一九九八年二月及五月才恢復供應，以及養魚於一九九八年三、四月受紅潮影響而死亡外，副食品供應大致穩定。農業方面，本港引進一種新品種的甜椒，而蔬菜農場參與信譽農場計劃的情況令人滿意。至於漁業方面，我們擴大了內地過港漁工計劃的應用範圍，以助減輕漁業勞工問題。在海岸公園敷設人工魚礁的計劃已順利完成。此外，經改善的紅潮應變計劃，以及加強漁業保護的法例均已實施。

評估成效的主要範疇

為了貫徹這項施政方針，我們必須在以下主要工作範疇取得成效：

- | | | |
|---|-------------------------|--------|
| 1 | 確定漁農業在發展方面的需要 | 第 3 頁 |
| 2 | 制定及推行促進漁農業發展的政策和規管架構 | 第 6 頁 |
| 3 | 協助漁農業提高生產力 | 第 9 頁 |
| 4 | 確保本港有足夠而運作具效率的政府副食品批發市場 | 第 11 頁 |
| 5 | 促進漁農業長遠的持續發展 | 第 14 頁 |

1

確定漁農業在發展方面的需要

我們的目的，是促進漁農業的發展。我們提供技術支援服務、發放貸款、實施發展計劃和資源存護計劃、以及提供批發市場。我們會定期檢討漁農業在發展方面所需要的政府支援，確保有恰當措施落實既定政策。

工作進度

用以衡量這個主要工作範疇的成效指標，是按計劃進行的研究和檢討數目。這個範疇的工作進展令人滿意。有關本港農業發展、漁業的人力需求，以及紅潮監察措施的三項研究／檢討經已完成。這些研究對於本港漁農業的發展非常重要。有關農業的研究在諮詢過程中引發了業界不少的討論。就漁業的人力需求檢討，我們已採取了業界歡迎的措施，切合他們的需要。紅潮的研究為政府提供了多項建議，當中包括減低紅潮對海魚養殖的影響的建議，而我們亦實施了其中多項措施。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施*	目標#	目前情況+
就支援本港農業發展的安排進行顧問研究 (漁農處)	在一九九八年十月完成研究，然後決定未來路向 (一九九八年)	有關研究已在一九九八年年底完成。政府已就該研究所作的建議，徵詢業界的意見。政府正參照有關諮詢結果，以考慮未來路向。 (如期進行的項目)

* 括號內為推行該措施的主要負責機構

括號內為訂定該目標的年份

+ 括號內為落實該目標的進度

措施	目標	目前情況
檢討漁業的人力需求 (漁農處)	在一九九九年年初 完成檢討 (一九九八年)	有關檢討已在一九九九年三月完成。內地過港漁工計劃的應用範圍，已擴展至包括船身長度不少於 10 米的漁船及收魚船。至於魚類養殖業的人手需求，則透過補充勞工計劃處理。 (已完成的項目)
研究本港的紅潮監察措施，以期改善紅潮警報，並使紅潮可能對海魚養殖造成的影響減至最低 (漁農處)	在一九九九年完成研究，以及決定未來路向 (一九九八年)	有關研究已在一九九九年五月完成。政府已決定進行改善措施，使紅潮對海魚養殖造成的影響減至最低，其中包括實施浮游植物監察計劃，以改善紅潮警報；改良設備，以便在紅潮出現時，方便遷移魚排。上述以及其他措施，會不時因應需要而作出改善及進一步加強。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
按計劃進行研究的數目	在二零零零至二零零一年完成一項有關發展遠洋捕魚業的研究及另一項有關食用牲畜口蹄病的研究

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
就本港發展遠洋捕魚業的可行性進行研究 (漁農處)	在二零零零至二零零一年完成研究
研究有關食用牲畜口蹄病的流行病學，以期按需要制定防治措施 (漁農處)	在二零零零至二零零一年完成研究，並進行跟進工作

我們通過多個途徑協助漁農業發展，包括推行提供基礎設施、技術支援和貸款的政策，以及執行相關法例，例如《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》、《漁業保護條例》、《植物(進口管制及病蟲害控制)條例》。

工作進度

用以衡量這個主要工作範疇的成效指標是：經視察的個案符合有關法定要求所佔的百分率；按計劃制定法例的進度；按計劃實施新政策的情況。

這個範疇的工作進展令人滿意。超過 97% 經視察的個案符合有關的法定要求。《漁業保護條例》的修訂亦已按計劃制定及實施。該修訂加強了對使用破壞性捕魚方法的阻嚇作用，從而加強保護漁業資源和海洋生態。我們亦完成了有關漁業管理措施的公眾諮詢，這些措施是為了修復本港水域的漁業資源和協助漁業的持續發展。此外，一個由有關界別代表組成的工作小組已經成立，進一步研究漁業管理措施及在推行前處理需要關注的事項。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
參照本港水域的漁業資源及捕魚作業顧問研究所作的建議和公眾意見，制定和推行有關漁業資源及捕魚作業的管理策略 (漁農處)	在一九九八年就顧問提出的建議展開公眾諮詢，以及在一九九九年開始制定管理措施 (一九九八年及一九九六年)	政府已在一九九八年年底完成公眾諮詢。此外，由捕魚業、環保團體及學術界的代表組成的漁業管理工作小組已經成立，就如何制訂適當的漁業管理措施向政府提供意見。該工作小組已舉行三次會議，就有關建議進行討論。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
<p>制定《1998年漁業保護(修訂)條例草案》和有關規例，提高罰款上限以阻嚇具破壞性的捕魚活動，以及加強法例對這類活動的管制</p> <p>(經濟局／漁農處)</p>	<p>務求條例草案在一九九八年獲得通過，以及在一九九九年實施新管制</p> <p>(一九九八年及一九九六年)</p>	<p>《漁業保護(修訂)條例》已在一九九八年十月經立法會通過，並在十二月開始生效。《漁業保護(修訂)規例》則在一九九九年二月開始實施。針對具破壞性的捕魚活動的罰款上限已經提高。我們正在擬備一份法律公告，將法例的管制範圍擴大至其他具破壞性的捕魚方法。</p> <p>(如期進行的項目)</p>

展望未來的路向

在今後的12個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
進行視察及採取執法行動	盡量減少違反法例規定的情況
在預定時間內擬備法例	在二零零零至二零零一年着手擬備《海魚養殖條例》和《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》的修訂

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
參照本港水域的漁業資源及捕魚作業顧問研究所作的建議、諮詢公眾的結果和漁業管理工作小組的意見，制定和推行有關漁業資源及捕魚作業的管理策略 (漁農處)	在二零零零年開始推行一項或多項經漁業管理工作小組同意的管理措施
檢討《海魚養殖條例》，以促進海魚養殖業的發展 (漁農處)	在二零零零年完成有關檢討，並進行所需的跟進工作
修訂《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》及其附屬法例，以擴大入口管制範圍至包括動物產品和飼料，藉以預防動物疾病 (漁農處)	在二零零零至二零零一年着手擬備修訂條例草案

本地農民和漁民必須提高生產力和改善產品質素，才能與進口副食品競爭。我們通過不同途徑協助漁農業提高生產力，包括引進產量大、價值高的品種，在防治蟲害和病害方面給予支援，應用現代科技，以及為農民和漁民提供貸款以改善生產設備。

工作進度

用以衡量這個工作範疇的成效指標是：綜合生產指數的增幅(該指數是以固定價格來計算每名農民的本地農產值)；種植優質蔬菜的農場數目；舉辦職業培訓課程和研討會數目；以及參加訓練活動人數。

這個範疇的工作進展令人滿意。一九九八年，農業生產力提高了，並有 180 個農場種植優質蔬菜。此外，我們亦舉辦了超過 430 個職業培訓課程／研討會，參加的農民和漁民逾 3 300 人。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
挑選和引進適宜在本港種植的優質蔬菜品種 (漁農處)	在一九九九至二零零零年確定和引進兩種新的蔬菜品種 (一九九八年)	在一九九九年六月引進了一種新的有色甜椒品種。現正就翠玉瓜進行挑選工作。 (如期進行的項目)
漁農處推行信譽農場計劃，嘉許採用認可耕作標準(尤其是在安全使用農藥方面)的蔬菜農場 (漁農處)	在一九九九至二零零零年參與計劃的農場達到 180 個 (一九九八年)	至今已有逾 180 個農場成為該計劃下的優質農場。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
按計劃舉辦職業培訓課程和研討會的數目	舉辦約 500 個培訓課程和研討會
按計劃在本港引進新的優質蔬菜品種的數目	在二零零零至二零零一年引進兩種新的優質蔬菜品種
按計劃引進新科技／優良的作業方法的數目	在二零零零年引進 4 種新科技／優良的作業方法

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
為加強向從事魚類養殖業的人士提供的水產養殖研究和有關服務，在部門成立一個專責組別，掌管與研究有關的活動和服務，並將魚類健康管理服務範圍擴大，以盡量減低因魚病而引致的損失 (漁農處)	在二零零零年提供更多與研究有關的服務
就主要的動物和禽鳥疾病引進快速診斷測試，以減少損失 (漁農處)	在二零零零年引進一個或多個這類測試

副食品供應有賴具效率和有秩序的批發市場，為批發商和買家提供服務。因此，我們：

- 設計、規劃和發展批發市場
- 重建過時和殘舊的批發市場設施
- 管理現有批發市場

工作進度

用以衡量這個主要工作範疇的成效指標是：出租市場鋪位的佔用率；每年銷售量；以及按計劃完成的建設工程數目。

這個範疇的工作進展令人滿意。政府就長沙灣綜合批發市場第二期及元朗臨時批發市場兩項計劃與有關行業正進行諮詢。就長沙灣綜合批發市場第二期計劃，漁農處和建築署已修訂市場設計及安排進行交通影響評估研究，以處理市場商戶及用者對這計劃的關注事項；有關部門在敲定這計劃前會繼續與有關行業磋商。至於元朗臨時批發市場，當地社區希望見到該計劃能盡快完成。它不但會促進市場運作效率，也會消除現時批銷活動對居民造成的環境滋擾。出租市場檔位的租用率維持在 98% 的水平；政府批發市場的每年銷售量保持穩定。我們已重新評估重建北區蔬菜批發市場的計劃，所得結論是再沒有需要重建該市場。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
<p>實施長沙灣綜合批發市場第二期計劃。這個計劃旨在把九龍區所有副食品的批發活動集中起來，使各批發市場得以繼續有效運作。計劃項目包括搬遷油麻地鮮果市場、長沙灣臨時家禽批發市場和蔬菜統營處轄下的蔬菜批發市場</p> <p>(漁農處)</p>	<p>在二零零四年或之前完成計劃</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>諮詢市場的商戶及用者的工作仍在進行中，所接獲的意見已納入交通影響評估及環境影響評估研究。這些研究的最後報告擬稿修訂本，預期在一九九九年後期完成。</p> <p>(如期進行的項目)</p>
<p>參照一項規劃研究的結果，研究有何最佳方法把魚類統營處的香港仔魚類批發市場改建為現代化的魚類市場綜合大樓，讓漁業和旅遊業從中受惠</p> <p>(漁農處／規劃署)</p>	<p>在一九九九年年初或之前完成研究，並在一九九九年決定最佳的未來路向</p> <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 由於須更深入研究環境及財政上的可行性問題，我們已檢討並修訂研究範圍。該研究已在一九九九年三月展開。我們會在研究期間徵詢有關界別的意見。 ● 政府參照該研究所提出的建議及有關界別所反映的意見後，會在二零零零年決定未來路向。 <p>(進度較預期慢的項目)</p>

措施	目標	目前情況
搬遷屯門魚類批發市場 (漁農處)	在二零零二年或之前 開設新市場 (一九九八年)	計劃把該市場遷往一座擬建 的政府聯用大樓，但受到區 內一些居民的反對。政府現 正考慮方法處理居民關注的 事項，並正檢討有關的工程 範圍。 (尚在檢討的項目)
確保市場鋪位商戶改善清潔檔位、設備、籠子和固定裝置的方法，使市場普遍保持清潔 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九八和一九九九年，在新簽訂的市場租約內附加條件，規定商戶必須維持高度的衛生和清潔標準 在一九九九年巡查所有市場檔位，確保檔位符合高度的衛生和清潔標準 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 已按計劃在新簽訂的市場租約內附加有關衛生和清潔的條件。 每天巡查市場檔位，以確保符合高度的衛生和清潔標準。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
提供設施以切合需求	提供足夠設施
按計劃進行工程的數目	在二零零零年進行搬遷位於元朗的臨時批發市場的工程

本港所需的副食品，部份由本地漁農業供應。為着本港的利益，我們盡量協助漁農業，使其得以持續發展。故此，我們向本地生產者提供技術支援、特別發展計劃和職業培訓，以協助他們採用更佳和更符合環保原則的漁農作業方法。

工作進度

用以衡量這個主要工作範疇的成效指標是：如期完成的改善資源計劃數目；以及如期完成的推廣環保作業方法計劃數目。

這個範疇的工作進展令人滿意。在海岸公園放置人工魚礁的計劃已順利完成，使漁業資源得以改善。該計劃為魚類提供庇護所及保護，從而增加這些地方的漁業資源。我們就在海岸公園範圍以外放置人工魚礁的計劃諮詢公眾，當中包括漁業界。另外，我們實行了推廣環保作業方法的計劃，並在兩個魚類養殖區實施了清理沉積物的試驗計劃，以改善海洋環境及減低魚類因缺氧而導致死亡的風險。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
清理魚類養殖區的海床沉積物 (漁農處)	在一九九九年年初或之前完成試驗計劃 (一九九八年)	在兩個魚類養殖區進行的試驗計劃已在一九九九年五月完成。 (已完成的項目)
鼓勵更多養魚場採用符合環保原則的作業方法 (漁農處)	在二零零零年或之前共有 500 個養魚場採用更佳的作業方法 (一九九八年)	約有 430 個養魚場已採用更佳的作業方法，預期在二零零零年或之前採用這種方法的養魚場，會增加 70 個。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
推行五年計劃(由一九九六至二零零一年)，動用共 1.06 億元，放置人工魚礁，以存護漁業資源和海洋生態 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年年底或之前，完成在海岸公園放置人工魚礁的工作 在一九九八年完成有關在海岸公園以外地方放置人工魚礁的研究，並在一九九九年籌備放置人工魚礁的工作 (一九九五年) 	<ul style="list-style-type: none"> 在海岸公園放置人工魚礁的工作已在一九九九年九月完成。 (已完成的項目) 有關在海岸公園以外地方放置人工魚礁的研究，已在一九九八年完成。研究提出在海岸公園以外適合放置人工魚礁的地點。在一九九九年七月開始，政府就這些建議的放置地點諮詢公眾，諮詢期在一九九九年後期結束。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
按計劃推行改善漁業資源計劃的數目	推行一項改善漁業資源計劃(即在諮詢業界意見後，於二零零零至二零零一年開始放置更多人工魚礁)
採用符合環保原則的作業方法的養魚場數目	在二零零零年年底或之前，有約 500 個養魚場採用這種作業方法
訓練農民正確使用農藥的研習課程數目	在二零零零年舉辦約 10 節有關的研習課程